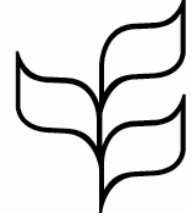


Distr.
GENERAL

CBD/SBI/2/1/Add.1
16 June 2017

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثاني

مونتريال، كندا، 9-13 يوليو/تموز 2018

البند 2 من جدول الأعمال المؤقت

شروحات جدول الأعمال المؤقت

مقدمة

1- أنشأ مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر الهيئة الفرعية للتنفيذ (المقرر 26/12، الفقرة 1) وأسند إليها اختصاصاتها (المقرر 26/12، المرفق). وقرر أن يسري النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، على اجتماعات الهيئة الفرعية للتنفيذ باستثناء المادة 18 (أوراق تفويض الممثلين) التي لن تسري (المقرر 26/12، الفقرة 2(ب)).

2- واعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ الواردة في المرفق بالمقرر 25/13. وقد أيد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه الثامن طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وقرر أنه ينبغي أن تسري طريقة التشغيل هذه، مع إجراء ما يلزم من تعديل، حينما تخدم الهيئة الفرعية بروتوكول قرطاجنة (المقرر CP-VIII/9). وبالمثل، أيد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وقرر أن تسري طريقة التشغيل هذه، مع إجراء ما يلزم من تعديل، حينما تخدم الهيئة الفرعية بروتوكول ناغويا (المقرر NP-2/11).

3- وأقر مؤتمر الأطراف بمزايا النهج المتكاملة بالنسبة لاستعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تضطلع بأي مهام تقع ضمن نطاق اختصاصاتها على النحو الذي تحال إليها من مؤتمر الأطراف أو مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول المعني، والإبلاغ عن عملها إلى هذه الكيانات. وعندما تخدم الهيئة الفرعية للتنفيذ أحد بروتوكولي الاتفاقية، لا تتخذ المقررات بمقتضى البروتوكول إلا بواسطة الأطراف في البروتوكول.

4- ووفقا لطريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ (المقرر 25/13، المرفق)، ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ لضمان المشاركة الفعالة في العملية التحضيرية فضلا عن تيسير الاجتماع. والرئيس المنتخب لخدمة الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ هو السيد فرانسيس ميري سابينو أوغوال. وتمشيا مع الفقرة 2(أ) من المقرر 26/12، سيعمل مكتب مؤتمر الأطراف كمكتب للهيئة الفرعية للتنفيذ.

5- وسيُعقد الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ في مونتريال، كندا في مقر منظمة الطيران المدني الدولي في الفترة من 9 إلى 13 يوليو/تموز 2018. وستصدر الأمانة مذكرة إعلامية تحتوي على تفاصيل التسجيل والترتيبات اللوجستية الأخرى

للاجتماع، بما في ذلك معلومات عن السفر، ومتطلبات التأشيرة، والإقامة وغير ذلك من المسائل. وتم إعداد شروحات جدول الأعمال المؤقت هذه وإتاحتها لتيسير العمليات التحضيرية للاجتماع من جانب الأطراف والمراقبين.

البند 1 - افتتاح الاجتماع

6- سيفتتح الرئيس الاجتماع في الساعة العاشرة من صباح يوم الإثنين الموافق 9 يوليو/تموز 2018. وسيقوم الأمين التنفيذي بإصدار بيان.

البند 2 - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

7- أعد الأمين التنفيذي جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ بالتشاور مع المكتب وفقا للفقرتين 8 و 9 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف، مع مراعاة اختصاصات الهيئة الفرعية للتنفيذ والطلبات المحددة التي طلبها منها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه الثامن، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها والخاص باتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الثاني.

8- وستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في جدول الأعمال المؤقت المنقح لإقراره (CBD/SBI/2/1/Rev.1).

9- وستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى إقرار تنظيم العمل المقترح الوارد في المرفق الأول بالوثيقة CBD/SBI/2/1/Add.1.

10- وترد في المرفق الثاني قائمة بوثائق ما قبل الدورة الخاصة بالاجتماع.

البند 3 - استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة

الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

11- حث مؤتمر الأطراف، في الفقرة 3 من المقرر 2/10، الأطراف على استعراض، وحسب الاقتضاء تحديث وتنقيح، استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما يتماشى مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والإرشادات المعتمدة في المقرر 9/9، عن طريق إدماج أهدافها الوطنية التي وُضعت في إطار الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها.

12- وطلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 5 من المقرر 26/12، مشيراً إلى الفقرة 14 من المقرر 2/10، أن تقدم الهيئة الفرعية للتنفيذ بالنسبة للفترة حتى عام 2020 الدعم لمؤتمر الأطراف في استعراضه للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، مع مراعاة أيضاً برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2020.

13- وعقب استعراض أجرته الهيئة الفرعية للتنفيذ للتقدم المحرز في التنفيذ في اجتماعها الأول، دعا مؤتمر الأطراف في الفقرتين 21 و 22 من المقرر 1/13 الأطراف والحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى أن تقدم معلومات محدثة، ليتمكن الأمين التنفيذي من تجميع المعلومات وإتاحتها لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني.

14- وتمشيا مع هذه المقررات والفقرة 17(ب) من المقرر 2/10، ستقوم الهيئة الفرعية للتنفيذ في إطار هذا البند باستعراض الإجراءات الوطنية والإقليمية وغيرها من الإجراءات، بما في ذلك الأهداف الموضوعية في إطار الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتقييم مساهمة هذه الأهداف الوطنية والإقليمية في تحقيق الأهداف العالمية.

15- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن هذه المسائل (CBD/SBI/2/2)، مشفوعة بإضافات تصف الحالة وتقدم تحليلاً للنسخ المنقحة من الاستراتيجيات وخطط العمل

الوطنية للتنوع البيولوجي (CBD/SBI/2/2/Add.1) وتحليلاً لمساهمة الأهداف الوطنية التي حددتها الأطراف والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (CBD/SBI/2/2/Add.2). وستتضمن هذه التقارير معلومات ذات صلة بشأن دمج الاعتبارات الجنسانية، وسيكون أمام الهيئة الفرعية بجانب هذه المعلومات مذكرة بشأن التقدم المحرز في تعميم الاعتبارات الجنسانية وتنفيذ خطة العمل المتعلقة بالاعتبارات الجنسانية للفترة 2015-2020 (CBD/SBI/2/3).

16- وعلاوة على ذلك، سيرد في الوثيقة CBD/SBI/2/2/Add.4 تقرير بشأن التقدم المحرز نحو بلوغ الهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي مع التركيز بشكل خاص على المراحل الرئيسية للتنفيذ الكامل لهذا الهدف المعتمد في المقرر 3/12 (انظر أيضا البند 9 من جدول الأعمال). وستقدم المذكرة الخاصة بحشد الموارد (CBD/SBI/2/7)، التي تتضمن تحليلاً للمعلومات المقدمة من الأطراف من خلال إطار الإبلاغ المالي، معلومات مرتبطة بهذا البند من جدول الأعمال، فيما يتعلق بالهدف 20.

17- وفيما يتعلق بالهدف 16، تقدم المعلومات الواردة في إطار البند 4 من جدول الأعمال، والتي تعتمد على المعلومات المقدمة في التقارير الوطنية المؤقتة في إطار بروتوكول ناغويا وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع والمصادر الأخرى ذات الصلة، معلومات أخرى تتعلق بهذا البند من جدول الأعمال.

18- وعلاوة على ذلك، عملاً بالفقرة 22 من المقرر 1/13، ستُتاح معلومات محدثة عن التقدم المحرز في تحقيق الهدف 18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن المعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي، وكذلك تنفيذ خطة عمل الاستخدام المألوف المستدام كوثيقة بعنوان CBD/SBI/2/2/Add.4، بجانب أي توصيات ذات صلة للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه العاشر.

19- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ التقدم المحرز في التنفيذ وفقاً للمعلومات المذكورة سلفاً وأن ترفع توصيات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر. وقد تراعي الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً، في استعراضها للتقدم المحرز في تحقيق أهداف للتنوع البيولوجي، أي توصيات ذات صلة خاصة بالهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الناشئة عن استعراضها العلمي للتقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف المنتقاة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

البند 4 - تقييم واستعراض فعالية بروتوكول ناغويا

20- وفقاً للمادة 31 من بروتوكول ناغويا، ستقوم الأطراف في البروتوكول في اجتماعها الثالث، قبل أربع سنوات من بدء نفاذ هذا البروتوكول، بإجراء أول تقييم واستعراض لفعالية البروتوكول.

21- وقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في الفقرة 1 من المقرر NP-2/4، إجراء أول تقييم واستعراض للبروتوكول على أساس العناصر ومصادر المعلومات الواردة في المرفق بذلك المقرر، بما في ذلك معلومات من التقارير الوطنية المؤقتة وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. وقد طلب أيضاً إلى لجنة الامتثال أن تقدم إسهامات في أول تقييم واستعراض بغية المساعدة في مواجهة التحديات أمام تنفيذ البروتوكول.

22- وطلب اجتماع الأطراف إلى الأمين التنفيذي إعداد تحليل وتوليف معلومات ذات صلة لأول تقييم واستعراض فضلاً عن وضع إطار للمؤشرات كأساس لقياس التقدم المحرز في تحقيق الهدف من البروتوكول، في التقييم والاستعراض الثاني والاستعراضات اللاحقة، مع مراعاة عملية إعداد التقييم الأول والعناصر الواردة فيه.

23- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ تحليل وتوليف المعلومات ومشروع لإطار المؤشرات يعده الأمين التنفيذي (CBD/SBI/2/3) وكذلك تقرير لجنة الامتثال.

24- ويتعين على الهيئة الفرعية للتنفيذ استعراض تحليل وتوليف المعلومات، وكذلك مشروع إطار المؤشرات المقدم من الأمين التنفيذي مع أخذ الإسهامات التي قدمتها لجنة الامتثال بعين الاعتبار، وتقديم نتائجها وتوصياتها لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.

البند 5- تعميم التنوع البيولوجي داخل وعبر القطاعات والإجراءات الاستراتيجية الأخرى الرامية إلى تعزيز التنفيذ

25- اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر مقررا شاملا بشأن تعميم التنوع البيولوجي ودمجه داخل وعبر القطاعات (المقرر 3/13). وبالإضافة إلى ذلك، اعتمدت الأطراف في الجزء رفيع المستوى من مؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي (كانكون، المكسيك، 2016) إعلان كانكون. وقد قدم هذا المقرر إرشادات للأطراف بشأن عدد من المسائل، وطلب أيضا إلى الأمين التنفيذي أن يواصل التعاون مع عدد من الشركاء. وركز مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر على قطاعات الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك والسياحة. وقرر أن يركز في اجتماعه الرابع عشر على قطاعات الطاقة والتعدين، والبنية التحتية، والصناعات التحويلية والتجهيز، والصحة.

26- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ وثيقة تقدم تحديثا بشأن هذا العمل (CBD/SBI/2/4). وسيضمن ذلك تحليلا للسياسات والأدوات والممارسات الحالية للأطراف فيما يتعلق بتعميم التنوع البيولوجي في قطاعات الطاقة والتعدين والبنية التحتية والصناعات التحويلية والتجهيز والصحة، فضلا عن خيارات لتتظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ. وسيتم استكمال هذه الوثيقة من خلال إضافات تتناول المسألتين التاليتين المحددتين لكي تتظر فيهما الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني:

(أ) آليات مؤسسية على المستوى الوطني - وفقا لما ورد في الفقرة 105(ب) من المقرر 3/13، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة (CBD/SBI/2/4/Add.1) تحدد أفضل الممارسات والنماذج الناجحة للآليات المؤسسية الموجودة على المستوى الوطني، مع الاستناد إلى المعلومات الجديدة من الأطراف، والمعلومات المتاحة في التقارير الوطنية الخامسة، وآلية غرفة تبادل المعلومات، وغير ذلك من المصادر القائمة للمعلومات، بهدف دعم تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ب) إرشادات لإبلاغ شركات الأعمال التجارية عن إجراءاتها المتعلقة بالتنوع البيولوجي - وفقا لما ورد في الفقرة 105(ب) من المقرر 3/13، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة (CBD/SBI/2/4/Add.2) تقدم تصنيفا للإجراءات ومشروع إرشادات للإبلاغ عن الإجراءات المتعلقة بالأعمال التجارية لتتظر فيها الهيئة الفرعية.

27- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضا أية توصيات ذات صلة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يتعلق بالجوانب العلمية والتقنية لتعميم التنوع البيولوجي في قطاعات الطاقة والتعدين، والبنية التحتية، والصناعات التحويلية والتجهيز، والصحة.

28- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضا تقرير مرحلي عن نهج التراسل بشأن تعميم التنوع البيولوجي لفئات مستهدفة محددة تتعلق بقطاعات، تشمل الزراعة والغابات ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والسياحة، كجزء من تنفيذ استراتيجية الاتصال العالمية ونهج التراسل (عملا بالمقرر 3/13، الفقرة 109(ه)).

29- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ وثيقة إعلامية تقدم تحليلا للمعلومات المقدمة من الأطراف وغيرها فيما يتعلق بالتنمية السياحية المستدامة والسياحة المجتمعية في الأرياف (عملا بالمقرر 3/13، (الفقرة 111)).

30- وفي إطار طريقة التشغيل التي أقرها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، تتمثل إحدى الوظائف الرئيسية للهيئة الفرعية للتنفيذ في تحديد الإجراءات الاستراتيجية لتحسين التنفيذ (المقرر 25/13، المرفق، الفقرة 2). وقد شجع مؤتمر الأطراف في الفقرتين 29 و 30 من المقرر 1/13 الأطراف على إجراء تقييمات لفعالية التدابير المتخذة لتنفيذ الخطة

الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتوثيق الخبرات وتحديد الدروس المستفادة، ودعا الأمين التنفيذي بتجميع هذه المعلومات وتحليلها وتقديمها إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ. وفي الفقرة 4 من المقرر 25/13، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يعد، بالتشاور مع الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين، معلومات عن العقبات المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية، وأن يحدد كذلك الممارسات الفعالة المتعلقة بتنفيذ الأهداف الوطنية والعالمية، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني. وستستجيب الوثيقة الموضوعية أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ (CBD/SBI/2/4/Add.1) لهذه الطلبات وستقدم خيارات لإجراءات وممارسات محتملة لتعزيز التنفيذ على المستوى الوطني.

31- ويُتوقع أن تنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذه المسائل وأن ترفع توصيات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 6 - الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10 من بروتوكول ناغويا)

32- أشار مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في المقرر NP-2/10 إلى أن الأطراف قد وافقت على أن تنظر في الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق ذلك لتناول التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية التي تحدث في أوضاع عابرة للحدود أو التي يتعذر منحها أو الحصول عليها قبل الموافقة المسبقة عن علم.

33- وفي الفقرة 7 من المقرر نفسه، طُلب من الهيئة الفرعية للتنفيذ البحث في مدى الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع ووضع توصيات لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث، بناء على المعلومات المتاحة وفقا للفقرات من 3 إلى 6 من هذا المقرر.

34- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي وفقا للفقرات من 3 إلى 6 من هذا المقرر.

35- وستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في هذه المسألة ووضع توصيات لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.

البند 7 - الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع (المادة 4 من بروتوكول ناغويا)

36- نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثاني في التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الدولية الأخرى ذات الصلة بشأن مسائل تتعلق بالحصول وتقاسم المنافع.

37- وفي الفقرة 3 من المقرر NP-2/5، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف إلى الأمين التنفيذي، في سياق الفقرة 4 من المادة 4 من البروتوكول ورهنا بتوافر الموارد، إجراء دراسة للمعايير التي يمكن أن تستخدم لتحديد ما الذي يمثل وضع صك دولي بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وما هي العملية الممكنة اللازمة للاعتراف بهذا الصك.

38- وسيتم إصدار مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي والدراسة المذكورة لكي تنظر فيهما الهيئة الفرعية (CBD/SBI/2/6).

39- وستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في هذه المسألة ووضع توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.

البند 8 - حشد الموارد

تحليل محدث للتقارير المالية بما في ذلك النهج المنهجية

40- أحاط مؤتمر الأطراف علماً، في اجتماعه الثالث عشر وفقاً للمعلومات المقدمة من الأطراف من خلال إطار الإبلاغ المالي والتحليل المقدم من الأمين التنفيذي، بالتقدم المحرز نحو بلوغ الأهداف المعتمدة في المقرر 3/12، ولاحظ بعين القلق أن المعلومات المستمدة من أطر الإبلاغ المالي المقدمة من الأطراف لا تكفي، مما يضعف الأساس لإجراء تقييم شامل للتقدم المحرز. وقد حث مؤتمر الأطراف الأطراف التي لم تقدم معلومات أساسية ضرورية والتقرير المرحلي للأهداف من أجل حشد الموارد على أن تقوم بذلك في موعد غايته 1 يوليو/تموز 2017. وقد حث الأطراف أيضاً على تعزيز جهودها من أجل تحقيق هذه الأهداف (المقرر 20/13، الفقرتان 5 و6).

41- ووفقاً لطلب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ وثيقة يعدها الأمين التنفيذي (CBD/SBI/2/7) تقدم تقييماً وتحليلاً محدثاً للتقارير المالية التي استلمتها الأمانة من أجل تقديم نظرة عامة عن التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف العالمية. وستتضمن هذه الوثيقة أيضاً تحليلاً للاختلافات عبر النهج المنهجية.

42- وبناءً على هذه المعلومات، سنقوم الهيئة الفرعية برفع توصيات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

تقييم مساهمة العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي

43- نظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر في دور العمل الجماعي، بما في ذلك عمل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنهج غير السوقية لحشد الموارد من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية، كما رحب في المقرر 20/13 بالمبادئ التوجيهية المتعلقة بتقييم مساهمة العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.¹ وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يجمع ويحلل المعلومات المتعلقة بالعمل الجماعي التي تلقتها الأطراف من خلال إطار الإبلاغ المالي والمصادر الأخرى ذات الصلة، وأن يضع، مع مراعاة المبادئ التوجيهية وكذلك تقرير حلقة عمل غواتيمالا،² عناصر الإرشادات المنهجية لتحديد ورصد وتقييم مساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تحقيق الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وبناءً عليه، يجري إعداد وثيقة لكي ينظر فيها الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه العاشر. وستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في هذه الوثيقة (CBD/WG8J/10/5)، بجانب التوصيات ذات الصلة المقدمة من الفريق العامل المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، بهدف وضع اللمسات النهائية على الإرشادات المنهجية للنظر فيها واحتمالية اعتمادها من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

44- واعتمد مؤتمر الأطراف في المقرر 3/12 المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي، على النحو الوارد بالمرفق الثالث بذلك المقرر. كما حث مؤتمر الأطراف الأطراف والحكومات الأخرى ومنظمات الأعمال التجارية وأصحاب المصلحة الآخرين على مراعاة هذه المبادئ التوجيهية الطوعية عند اختيار آليات تمويل التنوع البيولوجي وتصميمها وتنفيذها، وعند إعداد أدوات للضمانات المحددة لها، بهدف استغلال آثارها الجانبية بشكل فعال وتجنب الآثار السلبية أو التخفيف منها.

45- وعملاً بهذا المقرر، ووفقاً لما ورد في الفقرتين 26 و27 من المقرر 20/13، يقوم الأمين التنفيذي بجمع وتحليل معلومات بشأن الكيفية التي يضمن بها تطبيق الضمانات المعالجة الفعالة للتأثيرات المحتملة لآليات تمويل التنوع البيولوجي على الحقوق الاقتصادية والاجتماعية وسبل عيش الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، لكي ينظر فيها الفريق العامل

¹ على النحو الوارد في المرفق بالتوصية 6/1 والمقرر 20/13.

² [UNEP/CBD/SBI/1/INF/6](http://www.unep.org/cbd/sbi/1/inf/6).

المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه العاشر. وستُدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في هذه الوثيقة (CBD/WG8J/10/6)، بجانب التوصيات ذات الصلة المقدمة من الفريق العامل المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، وإلى وضع توصيات من أجل تنفيذ المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن الضمانات المعتمدة في المقرر 3/12، وإلى المعالجة الفعالة للتأثيرات المحتملة لآليات تمويل التنوع البيولوجي على العناصر المختلفة للتنوع البيولوجي، وكذلك تأثيراتها المحتملة على حقوق وسبل عيش الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 9 - الآلية المالية

46- اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر إطار السنوات الأربع لأولويات البرنامج (2018-2022) من أجل التجديد السابع لموارد صندوق الائتمان مرفق البيئة العالمية والإرشادات الموحدة للآلية المالية (المقرر 21/13، المرفقان الأول والثاني)، وكذلك اختصاصات الاستعراض الخامس لفعالية الآلية المالية. وقد أحاط علما أيضا بالتقرير بشأن التقييم الكامل للأموال اللازمة للتجديد السابع. ودعا إلى إجراء تجديد ناجح لمرفق البيئة العالمية وطلب إلى مرفق البيئة العالمية أن يدرج في تقاريره المقدمة إلى مؤتمر الأطراف معلومات تتعلق بالعناصر الفردية للإرشادات وإطار العمل والكيفية التي استجاب بها لتقييم الاحتياجات، وأن يتيح للهيئة الفرعية مشروعاً أولياً لتقريره.

47- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن هذه المسائل (CBD/SBI/2/8)، تتضمن تقريراً مرحلياً عن تجديد موارد صندوق الائتمان والاستعراض الخامس لفعالية الآلية المالية. وسيكمل هذه الوثيقة التقرير الأولي لمرفق البيئة العالمية (CBD/SBI/2/8/Add.1) والتقرير التجميعي والتوصيات لخبير التقييم المستقل بشأن الاستعراض الخامس للفعالية (CBD/SBI/2/8/Add.2).

48- وبناء على هذه المعلومات، سترفع الهيئة الفرعية توصيات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 10 - بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا

49- اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، في المقرر 23/13، خطة عمل قصيرة الأجل (2017-2020) لتعزيز ودعم بناء القدرات من أجل تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها. وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع برصد وتقييم نتائج وفعالية الأنشطة الجارية لبناء القدرات التي تدعمها الأمانة وتيسرها، بغية الاستهداف والتحسين الأفضل لأنشطة بناء القدرات في المستقبل، وأن يبلغ الهيئة الفرعية للتنفيذ بنتائج هذه الأنشطة لتتخذ في الاعتبارها الثاني. وقد قرر مؤتمر الأطراف أيضاً الشروع في عملية إعداد إطار استراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات لما بعد عام 2020 يضمن توافقه مع متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وعمل البروتوكولين، وطلب إلى الأمين التنفيذي إعداد اختصاصات لدراسة من شأنها أن توفر قاعدة معرفية لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني.

50- وفي المقرر نفسه، أحاط مؤتمر الأطراف علماً باستراتيجية الويب للاتفاقية وبروتوكولها، بما يتماشى مع إطار استراتيجية الاتصال، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن ينفذ استراتيجية الويب ويحدثها مع الإجراءات ذات الأولوية الواجب اتخاذها قبل عام 2018 استناداً إلى المقررات الصادرة عن الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماعات المترابطة للبروتوكولين، وأن يواصل تطوير آلية غرفة تبادل المعلومات بما يتماشى مع استراتيجية الويب ومع برنامج العمل الخاص بآلية غرفة تبادل المعلومات.

51- وسيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ وثيقة تقدم تحديثاً لهذا العمل (CBD/SBI/2/9)، بما في ذلك اختصاصات الدراسة بشأن وضع إطار استراتيجي طويل الأجل.

52- وبناء على هذه المعلومات، يُتوقع أن ترفع الهيئة الفرعية توصيات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 11 - التعاون مع الاتفاقيات، والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى

53- وفقا لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف المعتمد بموجب المقرر 31/12، سينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، من بين جملة أمور أخرى، في أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

54- وقد نظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر في الخيارات لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. ورحب بالخيارات الرامية إلى تعزيز أوجه التآزر على المستوى الوطني وكذلك بخارطة الطريق من أجل تعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الدولي 2017-2020 (على النحو الوارد في المقرر 24/13، المرفقان الأول والثاني).

55- وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، رهنا بتوافر الموارد وبالتشاور مع فريق الاتصال التابع للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بإدخال المعلومات الناقصة في خارطة الطريق، وأن يضطلع إن أمكن بالإجراءات الموصوفة (المقرر 24/13، الفقرة 13). وطلب مؤتمر الأطراف أيضا إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع المكتب رهنا بتوافر الموارد، بتشكيل فريق استشاري غير رسمي معني بأوجه التآزر يتألف من ممثلين عن الأطراف مع تحقيق التوازن في التمثيل، بما في ذلك إقليميا، من أجل إسداء المشورة إلى الأمين التنفيذي والمكتب وفريق الاتصال التابع للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بمواصلة تحديد أولويات الإجراءات ذات الأولوية وتنفيذها، وإبلاغ الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني (المقرر 24/13، الفقرة 15).

56- وفي المقرر 7/13، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يعزز التعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية في مجال الغابات، بما في ذلك أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، وكذلك المنظمات والمبادرات الأخرى ذات الصلة، من أجل الاستجابة الكاملة لطلبات مؤتمر الأطراف الواردة في الفقرة 21 من المقرر 6/12، لدعم تنفيذ هذا المقرر.

57- وفي إطار هذا البند، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة تقدم معلومات عن التعاون مع الاتفاقيات الأخرى والمنظمات والشركات الدولية، بما في ذلك معلومات عن النتائج والإنجازات المحققة في أنشطة التعاون القائمة عملا بالمقرر 24/13، الفقرة 2 (CBD/SBI/2/10)، وتكملها إضافات تقدم: تقريراً مرحلياً عن تنفيذ خيارات تعزيز أوجه التآزر على المستوى الوطني وخارطة الطريق الرامية إلى تعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الدولي خلال الفترة 2017-2020 وكذلك أي اقتراحات لمواصلة النهوض بهذا العمل (CBD/SBI/2/10/Add.1)؛ وتقريراً مرحلياً عن التعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية في مجال الغابات (CBD/SBI/2/10/Add.2).

58- وبناء على هذه المعلومات، يُتوقع أن تضع الهيئة الفرعية توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 12 - آليات لاستعراض التنفيذ

59- دعا مؤتمر الأطراف في المقرر 25/13 الأطراف إلى تطوير العمليات الوطنية وتعزيزها والاستفادة منها لاستعراض التدابير التي اتخذتها لتنفيذ الاتفاقية والخطط الاستراتيجية ذات الصلة، بما في ذلك، حسب الاقتضاء، النهج التشاركية وإشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمجتمع المدني، والنساء والشباب، بهدف تحديد العقبات التي يمكن أن تعترض هذا التنفيذ، وتبادل هذه المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات (الفقرة 3). وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد، بالتشاور مع الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين، معلومات عن العقبات المحددة، وأن يحدد كذلك الممارسات الفعالة المتعلقة بتنفيذ الأهداف الوطنية والعالمية، استناداً إلى التقارير الوطنية، بما في ذلك النظر في العناصر الممكنة لآليات استعراض التنفيذ، مثل الآلية الطوعية لاستعراض النظراء للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، ومراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف والمراقبون في الاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ والآراء الإضافية المقدمة من الأطراف والمراقبين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (الفقرة 4). وفي المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن ييسر

مواصلة اختبار الآلية الطوعية لاستعراض النظراء، وتطوير المنهجية، بما في ذلك تطبيقها من خلال مرحلة تجريبية، وأن يقدم تقريراً عن التقدم المحرز، بما في ذلك معلومات عن تكلفة المرحلة التجريبية (الفقرة 2).

60- وفي المقرر 25/13 أيضاً، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يواصل تطوير أداة تتبع المقررات، مع مراعاة أي آراء أو تعليقات تقدمها الأطراف أو الحكومات الأخرى، وأن يواصل استعراض مقررات مؤتمر الأطراف التي اتخذت منذ الاجتماع الأول حتى الاجتماع السابع، فضلاً عن مقررات الاجتماعين العاشر والحادي عشر، وتقديم تحديث عن ذلك إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني.

61- وفي إطار هذا البند، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن هذه المسائل (CBD/SBI/2/11).

62- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ هذه المعلومات وأن ترفع توصيات إلى مؤتمر الأطراف، تتعلق بآليات استعراض التنفيذ.

البند 13 - تقديم التقارير الوطنية وتقييمها واستعراضها بموجب الاتفاقية وبروتوكولها

عملية لمواصلة تقديم التقارير الوطنية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها لما بعد عام 2020

63- قام الأمين التنفيذي، بناء على طلب من مؤتمر الأطراف في المقرر 27/13، بإتاحة المبادئ التوجيهية، بما في ذلك نماذج الإبلاغ للتقرير الوطني السادس للأطراف باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة في موعد أقصاه 31 مارس/آذار 2017، بما في ذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية والأداة الطوعية للإبلاغ على الإنترنت، التي توافقت مع نماذج الإبلاغ توافقا كاملاً.

64- وطلب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر أيضاً، إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتشاور مع المكتب ورهنا بتأييد لاحق من مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة وناغويا، بوضع مقترحات لمواصلة الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية وبروتوكولها. كما طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، رهنا بتوافر الموارد وبالتعاون مع أمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، باستكشاف خيارات لتعزيز أوجه التآزر بشأن الإبلاغ الوطني بين هذه الاتفاقيات (المقرر 27/13، الفقرة 9).

65- وفي إطار هذا البند، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (CBD/SBI/2/12).

66- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ هذه المعلومات وأن ترفع توصيات إلى مؤتمر الأطراف.

نسق التقارير الوطنية الرابعة والتقييم والاستعراض الرابع لبروتوكول قرطاجنة

67- وفقاً للمقرر BS-1/9، والذي طلب فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة إلى الأطراف أن تقدم تقاريرها على وتيرة عامة مدتها أربع سنوات، من تاريخ نفاذ مفعول البروتوكول، وسيكون الموعد المحدد لتقديم التقارير الوطنية التالية لبروتوكول قرطاجنة عام 2019، لكي يتم استعراضها في الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة عام 2020.

68- وطلب الاجتماع الثامن للأطراف في بروتوكول قرطاجنة (المقرر CP-VIII/14، الفقرة 8) إلى الأمين التنفيذي أن يعد نسقاً منقحاً للتقارير الوطنية الرابعة بهدف ضمان النقاط معلومات كاملة ودقيقة مع السعي إلى ضمان إمكانية تطبيق معلومات خط الأساس، على النحو المنصوص عليه في المقرر BS-VI/15، وخصوصاً من خلال تحسين صياغة الأسئلة لتوضيحها، وتقديم مزيد من الوضوح عند الضرورة، وتجنب التكرار الملحوظ في الأسئلة المستخدمة للتقرير الوطني الثالث، وإضافة أسئلة تتناول تعميم السلامة الأحيائية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والسياسات والتشريعات الأخرى.

69- وعملا بهذا المقرر، يقوم الأمين التنفيذي بإعداد نسق منقح للتقارير الوطنية الرابعة (CBD/SBI/2/13) لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني. كما سيكون أمام الهيئة الفرعية مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي (CBD/SBI/2/13/Add.1) تشرح عملية مقترحة للتقييم والاستعراض الرابع لبروتوكول قرطاجنة والتقييم النهائي لخطته الاستراتيجية.

70- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ مشروع النسق المنقح هذا الخاص بالتقارير الوطنية الرابعة والعملية المقترحة للتقييم والاستعراض الرابع، وأن تضع توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه التاسع. وللقيام بذلك، قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن تأخذ في الاعتبار مناقشاتها بشأن البند الفرعي السابق المتعلق بالعملية الرامية إلى مواصلة الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية وبروتوكولها لما بعد عام 2020.

البند 14 - تعزيز التكامل بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع، والأحكام المتصلة بالسلامة الأحيائية والمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها

تعزيز التكامل بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع

71- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في المقرر 13/12، أن يعد مذكرة عن السبل والوسائل الممكنة للنهوض بالنهج المتكاملة للقضايا عند الواجهة بين الأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع في الاتفاقية وأحكام بروتوكول ناغويا، مع مراعاة التقارير الوطنية الأخيرة بموجب الاتفاقية، والمعلومات المتاحة في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، والتقارير الوطنية المؤقتة بموجب بروتوكول ناغويا، فضلا عن أي معلومات أخرى تُقدم إلى الأمين التنفيذي، وذلك لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر وكذلك مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.

72- وعملا بهذا المقرر، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن الخيارات الممكنة لتعزيز التكامل بموجب الاتفاقية فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع (CBD/SBI/2/14).

73- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ هذه المذكرة وأن تضع توصيات لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث، حسب الاقتضاء.

تعزيز التكامل بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالسلامة الأحيائية

74- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 1 من المقرر 26/13، أن يعد مذكرة عن السبل والوسائل الممكنة للنهوض بالنهج المتكاملة للقضايا عند الواجهة بين الأحكام المتصلة بالسلامة الأحيائية في الاتفاقية وأحكام بروتوكول قرطاجنة، مع مراعاة المادة 8(ز) والمادة 19، الفقرة 4 من الاتفاقية، والقضايا الأخرى ذات الصلة بالاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة على حد سواء.

75- وعملا بهذا المقرر، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن الخيارات من أجل تعزيز التكامل بموجب الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة (CBD/SBI/2/15).

76- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ هذه المعلومات وأن تضع توصيات لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه التاسع، حسب الاقتضاء.

تعزيز التكامل بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها

77- طلب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر في المقرر 1/12، إلى الأمين التنفيذي أن يحدد السبل والوسائل القائمة والممكنة لمعالجة الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة فيما يتعلق بالمعارف التقليدية، بما في ذلك الحاجة إلى سبل أفضل لإدراج نظم المعارف المحلية والتقليدية ذات الصلة والإجراءات الجماعية للمجتمعات الأصلية والمحلية لاستكمال المعارف العلمية دعماً للتنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع موافقة ومشاركة أصحاب هذه المعارف والابتكارات والممارسات.

78- وعلاوة على ذلك، دعا مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، في الفقرة 3 من المقرر 26/13، الأطراف والحكومات الأخرى وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية إلى تقديم آراء عن الوسائل والأدوات الممكنة لتحقيق التكامل الكامل للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومشاركتها الكاملة والفعالة في عمل الاتفاقية وبروتوكولها والتي تهدف إلى تعزيز الكفاءات، والاتساق والتنسيق، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد على أساس الآراء المقدمة مقترحات بشأن الوسائل والأدوات التي ينبغي ألا تنطوي على عبء مالي إضافي وأن يتيح هذه المقترحات للاجتماع العاشر للفريق العامل لكي ينظر فيها.

79- وامثالاً لهذا الطلب، التمس الأمين التنفيذي تقديم آراء من خلال إخطار³ وبناء على الآراء المقدمة، يقوم الأمين التنفيذي بإعداد مذكرة تحتوي على مقترحات بشأن الوسائل والأدوات الرامية إلى تحقيق التكامل لكي ينظر فيها الاجتماع العاشر للفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها (CBD/WG8J/10/6). وستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في المقترحات والتوصيات المقدمة من الفريق العامل في اجتماعه العاشر وإلى إعداد توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 15 - استعراض فعالية العمليات الجارية في إطار الاتفاقية وبروتوكولها

80- وفقاً لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف المعتمد بموجب المقرر 31/12، سينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، من بين جملة أمور أخرى، في استعراض فعالية العمليات الجارية في إطار الاتفاقية وبروتوكولها.

81- ولمساعدة مؤتمر الأطراف في هذا الاستعراض، سيعد الأمين التنفيذي تقريراً لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية (CBD/SBI/2/16)⁴.

82- وقرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر أن يعقد اجتماعاته العادية في المستقبل خلال فترة تستغرق أسبوعين، تتضمن اجتماعات الأطراف في بروتوكول قرطاجنة وناغويا. وقد قرر أيضاً أن يستعرض، في اجتماعه الرابع عشر والخامس عشر، الخبرة المكتسبة من تنظيم الاجتماعات المتزامنة (المقرر 27/12). وبالمثل، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا أن يضطلع بهذا الاستعراض في اجتماعه الثالث والرابع (المقرر 1/12 NP). كما اتخذ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة نفس القرار لاستكمال استعراض مثل هذا في اجتماعه العاشر (المقرر BS-VII/9 ألف، الفقرة 5).

83- وبناء على التوصيات المقدمة من الهيئة الفرعية للتنفيذ، وافق مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه الثامن ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في

³ SCBD/SPS/DC/VN/JS/DM/86220، المؤرخ 26 يناير/كانون الثاني 2017.

⁴ سيقوم هذا التقرير، من بين جملة أمور أخرى، بتحديث المعلومات المقدمة للاجتماع الأول للفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ (انظر الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/1/3 والوثائق ذات الصلة).

بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثاني على المعايير الخاصة بهذا الاستعراض (انظر المقررات 26/13، و CP-VIII/10، و NP-2/12 على التوالي)، وطلبت هذه المؤتمرات إلى الأمين التنفيذي إعداد استعراض أولي، بالاستعانة بهذه المعايير.

84- ويرد الاستعراض الأولي للخبرة المكتسبة من عقد الاجتماعات المتزامنة في مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي (SBI/2/16/Add.1).

85- ويُتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ هذه المعلومات وأن تضع توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، وحسب الاقتضاء، مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه التاسع ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.

البند 16 - الإعداد لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

86- في عام 2010، أقر مؤتمر الأطراف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بجانب أهداف أيشي الواردة فيها (المقرر 2/10) وأقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية بالخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020 وبرنامج العمل المتعدد السنوات الوارد فيها (المقرر BS-V/16)

87- ووفقا لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف المعتمد بموجب المقرر 31/12، سينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، من بين جملة أمور أخرى، في متابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والوسائل المتعلقة بتنفيذها، بما في ذلك حشد الموارد.

88- وفي الفقرة 34 من المقرر 1/13، أقر مؤتمر الأطراف بالحاجة إلى إجراء عملية شاملة وتشاركية لإعداد مقترحات لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع التشديد على الحاجة إلى تركيز الجهود الحالية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتعزيز الجهود الرامية إلى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وطلب إلى الأمين التنفيذي إعداد مقترح لإجراء عملية تحضيرية وتشاركية شاملة وجدول زمني لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع الأخذ في الحسبان أن هذا العمل يجب أن يغطي اتفاقية التنوع البيولوجي وينظر أيضا في بروتوكولها.

89- وامثالاً لهذا الطلب، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي (CBD/SBI/2/17) تحتوي على مقترح لإجراء عملية تحضيرية تشاركية وجدول زمني لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، مع الأخذ بعين الاعتبار عمل اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، بما في ذلك خيارات لدعم الالتزامات والتنفيذ المعزز، مع مراعاة إعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والتقييم النهائي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، والتقارير الوطنية، والتقييمات المواضيعية والإقليمية والعالمية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، مع النص على مشاورات فيما بين الأطراف ومع اتفاقيات ريو الأخرى، وغيرها من الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمداخلات المقدمة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين والقطاعات ذات الصلة.

90- وتُدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في هذه المذكرة ووضع توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه التاسع ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.

البند 17 - الصندوق الاستئماني لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية: تخصيص الموارد وإمكانيات مشاركة القطاع الخاص

- 91- قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر أنه سيتم دمج الصندوق الاستئماني لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية مع نظيره في بروتوكول قرطاجنة وسيُتاح كذلك لتيسير المشاركة في اجتماعات بروتوكول ناغويا.
- 92- وطلب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر، إلى الأمين التنفيذي أن يعد تقريراً عن حالة المساهمات في هذا الصندوق الاستئماني عبر فترات السنتين الأربع الماضية، وذلك على مستوى مشاركة الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في اجتماعات الاتفاقية وبروتوكولها في كل فترة من فترات السنتين هذه، وعن تأثيرات العجوزات في المساهمات على الحضور والانعكاسات الممكنة على التشغيل الفعال لاجتماعات الأطراف في الاتفاقية وبروتوكولها، بما في ذلك الاجتماعات المفتوحة العضوية المنعقدة بين الدورات (المقرر 32/13، الفقرة 40).
- 93- وبالإشارة إلى طلب الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الأول، طلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الأمين التنفيذي إعداد مقترح لاستعراض وتحديث المبادئ التوجيهية الحالية المنصوص عليها في إجراء تخصيص التمويل من الصندوق الاستئماني لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني (المقرر 32/13، الفقرة 39).
- 94- فضلاً عن ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي استكشاف إمكانية المشاركة على نحو رسمي مع القطاع الخاص في دعم هذا الصندوق الاستئماني، بجانب وسائل لضمان شفافية مساهمات القطاع الخاص وتجنب ظهور التأثير وفقاً للمبدأ 10 من الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، وذلك لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني ولكي يُتخذ قرار في الاجتماعات القادمة للأطراف في الاتفاقية وبروتوكولها (المقرر 32/13، الفقرة 36).
- 95- وامتنالاً لهذه الطلبات، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن الصندوق الاستئماني لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية، بما في ذلك مقترح لاستعراض وتحديث المبادئ التوجيهية الحالية وتقرير عن إمكانيات ووسائل إسهامات القطاع الخاص (CBD/SBI/2/18). ووفقاً للفقرة 40 من المقرر 32/13، ستُقدم أيضاً معلومات ذات صلة إلى المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وفقاً لقرار جمعية الأمم المتحدة للبيئة 18/2، الفقرة 3.
- 96- وتُدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في هذه المسألة ووضع توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر.

البند 18 - شؤون أخرى

- 97- في إطار هذا البند، قد تتناول الهيئة الفرعية للتنفيذ بحث أية مسائل أخرى تتعلق بموضوع الاجتماع.

البند 19 - اعتماد التقارير

- 98- ستُدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في تقرير عمل اجتماعها الثاني واعتماده على أساس مشروع التقرير الذي أعده المقرر.

البند 20 - اختتام الاجتماع

- 99- من المتوقع أن يُختتم الاجتماع في الساعة السادسة مساءً يوم الجمعة الموافق 13 يوليو/تموز 2018.

المرفق الأول
تنظيم العمل المقترح

3 مساء-6 مساء	10 صباحا-1 ظهرا	
متابعة مناقشة البندين 3 و4، حسب الاقتضاء. 5. تعميم التنوع البيولوجي داخل وعبر القطاعات والإجراءات الاستراتيجية الأخرى الرامية إلى تعزيز التنفيذ.	1. افتتاح الاجتماع. 2. إقرار جدول الأعمال. 3. استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. 4. تقييم واستعراض فعالية بروتوكول ناغويا.	الإثنين الموافق 9 يوليو/تموز 2018
8. حشد الموارد. 9. الآلية المالية. 10. بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا.	6. الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10) في بروتوكول ناغويا. 7. الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، في بروتوكول ناغويا.	الثلاثاء الموافق 10 يوليو/تموز 2018
16. الإعداد لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. 17. الصندوق الاستئماني لتيسير مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية: تخصيص الموارد وإمكانيات مشاركة القطاع الخاص. النظر في أوراق غرفة المؤتمرات	11. التعاون مع الاتفاقيات، والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى. 12. آليات استعراض التنفيذ. 13. تقديم التقارير الوطنية، والتقييم والاستعراض بموجب الاتفاقية وبروتوكولها. 14. تعزيز التكامل بموجب الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع، والأحكام المتصلة بالسلامة الأحيائية، والمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها. 15. استعراض فعالية العمليات الجارية في إطار الاتفاقية وبروتوكولها.	الأربعاء الموافق 11 يوليو/تموز 2018
النظر في أوراق غرفة المؤتمرات	النظر في أوراق غرفة المؤتمرات	الخميس الموافق 12 يوليو/تموز 2018

الجمعة الموافق 13 يوليو/تموز 2018	18. شؤون أخرى 19. اعتماد التقارير	مواصلة مناقشة البند 19 حسب الاقتضاء 20. اختتام الاجتماع
---	--------------------------------------	--

المرفق الثاني

قائمة وثائق العمل

الرمز	العنوان	بند جدول الأعمال
CBD/SBI/2/1/Rev.1	جدول الأعمال المؤقت المنقح	2
CBD/SBI/2/1/Add.1	شروحات جدول الأعمال المؤقت	2
CBD/SBI/2/2	التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ونحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي	3
CBD/SBI/2/2/Add.1	تحديث وتحليل للاستراتيجيات وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المستلمة بعد اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	3
CBD/SBI/2/2/Add.2	تحليل لمساهمة الأهداف التي وضعتها الأطراف والتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي	3
CBD/SBI/2/2/Add.3	التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل المتعلقة بالاعتبارات الجنسانية للفترة 2015-2020	3
CBD/SBI/2/2/Add.4	التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي	3
CBD/SBI/2/3	تقييم واستعراض لفاعلية بروتوكول ناغويا	4
CBD/SBI/2/4	تعميم التنوع البيولوجي داخل وعبر القطاعات والخطط الاستراتيجية الأخرى الرامية إلى تعزيز التنفيذ	5
CBD/SBI/2/4/Add.1	آليات مؤسسية وخيارات لإجراءات وممارسات محتملة لتعزيز التنفيذ على المستوى الوطني	5
CBD/SBI/2/4/Add.2	إرشادات لتقديم التقارير الوطنية من شركات الأعمال التجارية بشأن إجراءاتها المتعلقة بالتنوع البيولوجي	5
CBD/SBI/2/5	الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10) في بروتوكول ناغويا	6
CBD/SBI/2/6	الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، في بروتوكول ناغويا	7
CBD/SBI/2/7	حشد الموارد	8
CBD/SBI/2/8	إرشادات للآلية المالية	9
CBD/SBI/2/8/Add.1	التقرير الأولي لمرفق البيئة العالمية	9
CBD/SBI/2/8/Add.2	التقرير التجميعي لخبير التقييم المستقل وتوصياته بشأن الاستعراض الخامس للفعالية	9
CBD/SBI/2/9	بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا وآلية غرفة تبادل المعلومات	10
CBD/SBI/2/10	التعاون مع الاتفاقيات، والمنظمات والشراكات الدولية الأخرى	11

- 11 تنفيذ خيارات تعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي CBD/SBI/2/10/Add.1
- 11 التعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية في مجال الغابات CBD/SBI/2/10/Add.2
- 12 آليات لتيسير استعراض التنفيذ CBD/SBI/2/11
- 13 تقديم التقارير الوطنية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها CBD/SBI/2/12
- 13 نسق مشروع منقح للتقارير الوطنية الرابعة بموجب بروتوكول قرطاجنة CBD/SBI/2/13
- 13 العملية المقترحة للتقييم والاستعراض الرابع لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية CBD/SBI/2/13/Add.1
- 14 النهج المتكاملة للقضايا عند الواجهة بين الأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع في الاتفاقية وأحكام بروتوكول ناغويا CBD/SBI/2/14
- 14 النهج المتكاملة للقضايا عند الواجهة بين الأحكام المتصلة بالسلامة الأحيائية في الاتفاقية وأحكام بروتوكول قرطاجنة CBD/SBI/2/15
- 15 استعراض فعالية العمليات الجارية في إطار الاتفاقية وبروتوكولها CBD/SBI/2/16
- 15 استعراض الخبرة المكتسبة من عقد اجتماعات متزامنة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية واجتماعات الأطراف في البروتوكولين CBD/SBI/2/16/Add.1
- 16 الإعداد لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 CBD/SBI/2/17
- 17 الصندوق الاستئماني الخاص بتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية: تخصيص الموارد وإمكانيات مشاركة القطاع الخاص CBD/SBI/2/18
- عناصر الإرشادات المنهجية لتحديد مساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ورصدها وتقييمها CBD/WG8J/10/5
- مراعاة المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي عند اختيار آليات تمويل التنوع البيولوجي وتصميمها وتنفيذها وعند إعداد أدوات للضمانات المحددة لها CBD/WG8J/10/6
